

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **79 (1961)**

Heft 178

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon-Nummer (031) 21660  
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreis: Schweiz: jährlich  
Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-  
Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:  
un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;  
étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces:  
Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:  
30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di  
fabbrica e di commercio 186493-186518.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ausschreibung von Messekontingenten für offizielle und internationale Muster-  
messen in Spanien während des Jahres 1962. — Contingents spéciaux à l'occasion de  
la participation aux foires officielles et internationales en Espagne en 1962.  
Reglement über den Weinhandel (Mitteilung des Eidg. Gesundheitsamtes). — Régle-  
ment sur le commerce des vins (communiqué du Service féd. de l'hygiène  
publique).  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffent-  
licht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handels-  
amtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés  
chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent  
parvenir à la Feuille officielle suisse du com-  
merce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le  
mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

#### Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (931)

Ueber Maag Heinz, geb. 1933, von Bachenbühlach, Vertreter, Ueber-  
landstrasse 325, Zürich 11/51, Inhaber der Einzelfirma «Heinz Maag, Verkauf  
von Werbe-Artikeln, mit Sitz in Kreuzlingen», ist durch Verfügung des Kon-  
kursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Juli 1961 der Konkurs er-  
öffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 28. Juli  
1961 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. August 1961 die Durchführung des Kon-  
kursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss  
von Fr. 600.— leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als  
geschlossen.

### Kollokationsplan — Etat de collocation (SchKG. 249—251) (L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollo-  
kationsplan erwächst in Rechtskraft, falls  
er nicht binnen zehn Tagen vor dem Kon-  
kursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,  
passe en force, s'il n'est attaqué dans les  
dix jours par une action intentée devant  
le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Bern Konkursamt Biel (928)

#### Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Calame-Deutschmann Eric, 1932, Imprimeur, Nar-  
zissenweg 15, Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 12. August 1961.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG hinsichtlich der  
von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche sind bei Ver-  
meidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt  
Biel schriftlich einzureichen.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Moratoria per concordato e invito al creditori d'insinuare i loro crediti (L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine  
stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno  
diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

#### Ct. Ticino Circondario di Lugano (929)

Debitore: Crivelli Antonio, salumiere, già in Corso Pestalozzi, a Lugano.  
Decreto di moratoria della pretura di Lugano-Città: 21 luglio 1961.

Durata della moratoria: tre mesi.

Commissario del concordato: avv. Elvezio Pasquali, via Somaini 10, Lugano.  
Termine per la notificazione dei crediti: entro 20 giorni dalla data della pre-  
sente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: il 2 ottobre 1961, alle ore 16, nella sala delle udienze  
della pretura di Lugano-Città.

Esame degli atti: a partire dal 21 settembre 1961, nello studio del commis-  
sario.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen  
gegen den Nachlassvertrag in der Verhand-  
lung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se  
présenter à l'audience pour faire valoir leurs  
moyens d'opposition.

#### Kt. Graubünden Konkurskreis Thusis (932)

Schuldnerin: Wolldecken A. G., Schauenberg/Cazis.

Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 10. August 1961, um 14 Uhr,  
im Rathaus in Thusis.

Thusis, den 31. Juli 1961.

Für die Nachlassbehörde des Kreises Thusis:  
Christ. Bühler.

### Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

#### Kt. Basel-Stadt Zivilgericht Basel-Stadt (930)

Freitag, den 18. August 1961, vormittags 9 Uhr, wird im Zivilgerichts-  
saal, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von

Elmiger-Ammann Hans,

Copa-Produkte, Fabrikation und Handel mit Seifen, chemisch-technischen,  
kosmetischen und verwandten Erzeugnissen, Schertlingasse 10, Basel,  
gestellten Gesuches um Nachlassstundung gemäss Art. 294 SchKG verhandelt,  
wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden.

Basel, den 28. Juli 1961.

Zivilgerichtsschreiberei Basel:  
Prozesskanzlei.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,  
Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais,  
Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

#### Nachtrag.

Gewächshaus- und Metallbau AG Gutenswil, in Volketswil (SHAB. Nr. 168  
vom 21. Juli 1961, Seite 2135). Die Bekanntmachungen erfolgen im Schwei-  
zerischen Handelsamtsblatt.

25. Juli 1961. Bowling.

All Star A.G. (All Star S.A.) (All Star Ltd.), in Zürich. Unter  
dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Juli 1961 eine Aktiengesellschaft.  
Sie bezweckt die Beteiligung an sowie die Beratung und Verwaltung  
von Bowling-Betrieben und anderen Industrie- und Handelsunternehmungen,  
durch Kauf von Aktien oder in anderer Weise, die Gründung von Tochter-  
gesellschaften sowie die Vornahme jeglicher Handlungen, welche dieser Zweck  
mit sich bringen kann, einschliesslich Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von  
Grundstücken. Weiterhin bezweckt die Gesellschaft die Verwertung von Pa-  
tenten sowie von nicht patentierbaren Fabrikationsverfahren und know-how  
sowie die Beratung anderer Firmen in technischen Belangen. Das Grundkapital  
beträgt Fr. 1 000 000, ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist  
mit Fr. 400 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handels-  
amtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen  
Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.  
Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Alvin Fried, Bürger der USA,  
in Cedarhurst, Long Island, NY (USA), als Präsident; Hans Ulrich Rinder-  
knecht, von Zürich, in Küsnacht, als Vizepräsident, und Wolfgang von Erlach,  
von Bern, in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 22,  
in Zürich 2.

26. Juli 1961.

Neon-Licht A.-G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1960,  
Seite 3698). Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt  
worden Dr. Jean Cellier, von La Neuveville (Bern), in Dübendorf. Einzelunter-  
schrift ist erteilt an Anne-Marie Ammann-Zürjén, Mitglied des Verwaltungsrates;  
sie und Curt Jacques Ammann, Präsident des Verwaltungsrates, wohnen  
nun in Lugano. Paul Illi, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nicht mehr  
stellvertretender Direktor, sondern Direktor; er führt nicht mehr Kollektiv-,  
sondern Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Franz Staub, von  
Thalwil, in Lausanne; er sowie die bereits eingetragene Prokuristin Alice Du-  
gerdil zeichnen zu zweien mit je einem andern Zeichnungsberechtigten.

26. Juli 1961. Lithographie.

J. C. Müller A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1960,  
Seite 3783), lithographische Anstalt usw. Jakob Carl Müller ist infolge Todes

aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Herbert Seherz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Rudolf Neeser, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1961. Import, Export.  
Siber Hegner & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1961, Seite 142), Betrieb eines Import-Export-Geschäftes in Waren aller Art. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Robert Kohli, von Rüscheegg (Bern), in Bern, ohne Zeichnungsbefugnis, und Ralph Harold Gautier; dieser bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Breitenstein, von Aarau, in Herrliberg.

26. Juli 1961.  
Finter Bank Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1960, Seite 2314). Dr. Armando Pedrazzini und Dr. Andreas Rickenbach sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Prokura von Johannes Stüssi ist erloschen. Die Beschränkung, dass der Prokurist Otto Berther ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates zeichne, ist aufgehoben worden; er führt nun Kollektivprokura zu zweien.

26. Juli 1961. Bank- und Börsengeschäfte.  
Maerki, Baumann & Co. A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1960, Seite 203), Bank- und Börsengeschäfte usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max H. Suter, von Zürich und Rüfenach (Aargau), in Weiningen (Zürich).

26. Juli 1961.  
Schweizerische Lampen- und Metallwaren A.-G. (Swiss Lamps- and Hardware Co. Ltd.), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1957, Seite 1189). Einzelprokura ist erteilt an Philippe P. Ulmann, von und in Zürich.

26. Juli 1961.  
Unfallversicherungsverband Schweizer Metzgermeister, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1958, Seite 2334). Die Hauptversammlung vom 11. Juni 1961 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet neu «Metzger-Unfall» Unfallversicherungsverband Schweizer Metzgermeister Zürich. Albert Vollenweider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Otto Horber, von Affeltrangen und Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Vizepräsident desselben. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1961.  
Baugenossenschaft Hasenaeker Männedorf, in Männedorf (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1960, Seite 2281). Die Generalversammlung vom 27. Mai 1961 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungsbefürhtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

26. Juli 1961.  
Garage Frau Schafer, in Zollikon (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1947, Seite 3496). Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

26. Juli 1961. Transporte.  
Ferdinand Schafer, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Schafer, von Rechthalten (Freiburg), in Zollikon, in Gütertrennung lebend. Ausführung von Transporten für das Baugewerbe. Zumikerstrasse 5.

26. Juli 1961. Elektromaschinen.  
Fritz Maire, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fritz Maire, von Mont-Tramelan, in Zürich 3. Handel mit Elektromaschinen. Uetlibergstrasse 288.

26. Juli 1961. Oelbrenner.  
Joh. Schumacher G.m.b.H., in Zollikon (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1961, Seite 939), Import, Export und Verkauf von Oelbrennern usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

26. Juli 1961.  
Hanna Zangwil-Benoviei, Hotel Otter, in Zürich (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1960, Seite 2350). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

26. Juli 1961. Textilien.  
Lina Gysi, in Zürich (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1947, Seite 3689), Import und Export von sowie Handel mit Textilien. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Juli 1961. Werkzeuge.  
Conrad Kern A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 270 vom 19. November 1959, Seite 3169), Betrieb einer Werkzeugfabrik usw. Die Generalversammlung vom 21. Juli 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 600 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden.

26. Juli 1961. Textilien.  
Teximex Handels-G.m.b.H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1960, Seite 1750), Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Textilien, usw. Neues Geschäftsdomizil: Lindenbachstrasse 35 in Zürich 6.

26. Juli 1961.  
Weinbaugenossenschaft Ossingen, in Ossingen (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1949, Seite 1514). Hermann Mettler-Keller und Heinrich Vogler-Furrer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Fritz Zuber-Gentsch ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes, sondern Präsident desselben. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Jakob Müller-Stucki als Vizepräsident und Wilhelm Lang als Aktuar, beide von und in Ossingen. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar. Der Verwalter hat Einzelunterschrift.

26. Juli 1961.  
Undina-Plastic, lie. jur. Roman Szydłowski, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Roman Szydłowski, von Zürich, in Zürich 2. Fabrikation von sowie Handel mit Plastic-Spitzen. Zweierstrasse 48.

26. Juli 1961. Möbel.  
Hans Villiger, in Zürich (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1952, Seite 2022), Handel mit Möbeln. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 9. Neues Geschäftsdomizil: Bachmattstrasse 48.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarwangen

26. Juli 1961. Vegetabilien, chemisch-technische Produkte.  
Frau Heidi Lüthi, bisher in Gutenberg, Handel mit Vegetabilien und chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1957, Seite 2966). Die Firma hat den Sitz nach Langenthal verlegt, wo die Inhaberin nun auch wohnt. Bleienbachstrasse 57.

#### Bureau Biel

25. Juli 1961. Neuheiten usw.  
Frau Berta Elisabeth Fink, in Biel, Vertrieb von Neuheiten usw., in Konkurs (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1961, Seite 2006). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

25. Juli 1961. Alimentation.  
Albert Gnerry, Produits Sainsoutien, à Bienne, commerce de produits d'alimentation (FOSC. du 6 juillet 1961, N° 155, page 1953). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

25. Juli 1961. Feuerungsanlagen.  
Fornax A.G. (Fornax S.A.), in Biel, Herstellung und Vertrieb von Feuerungsanlagen aller Art usw. (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1960, Seite 3246). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Willy Farner, von Oberstammheim, in Grenchen. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Kollektivprokura von Hans Leuthold ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Schlossergässli 11.

25. Juli 1961. Entreprises cinématographiques.  
Elite Actualités S.A., à Bienne, construction, location, achat, vente et exploitation de toutes entreprises cinématographiques, etc. (FOSC. du 24 décembre 1959, N° 300, page 3591). Adrien Thiébaud, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte.

25. Juli 1961. Elektromechanische Werkstätte.  
Ernst Müller, in Biel, elektromechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1933, Seite 1142). Die Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Juni 1961 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1960 durch die nachstehend eingetragene Firma «Elektro-Müller A.G.», in Biel, übernommen.

26. Juli 1961. Elektrische Apparate usw.  
Baehmann & Jäggi A.G., in Biel, Erstellung von Stark- und Schwachstromanlagen sowie Verkauf von elektrischen Apparaten und Maschinen (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1960, Seite 1566). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Juli 1961 hat die Gesellschaft ihre bisherige Firma geändert in Fr. Baehmann A.G. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Alexander Jäggi ist als Verwaltungsratsmitglied zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Nelly Bachmann-Stähli führt statt Kollektiv- nun Einzelprokura.

26. Juli 1961. Bauunternehmung.  
Domenico Ferretti, in Biel, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1951, Seite 1606). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven, ausgenommen die Liegenschaft Mettlenweg 15, gehen über an die Kollektivgesellschaft «D. Ferretti & Sohn», in Biel.

26. Juli 1961. Bauunternehmung.  
D. Ferretti & Sohn, in Biel. Domenico Ferretti und Valerio Ferretti, beide von Sessa (Tessin), in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven (ausgenommen die Liegenschaft Mettlenweg 15) der erloschenen Einzelfirma «Domenico Ferretti», in Biel, übernommen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, die Kollektivunterschrift führen. Bauunternehmung, Mettlenweg 15.

26. Juli 1961. Chirurgische Artikel usw.  
Sutag A.G., in Biel, Vertrieb von chirurgischen Nadeln, Fabrikation und Vertrieb von chirurgischem Spezial-Nahmaterial und Ampullen sowie pharmazeutische Spezialitäten (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1961, Seite 203). Die Prokura des Karl Heinz Braun ist erloschen.

26. Juli 1961. Chirurgische Artikel usw.  
Astra-Sutag SA, in Biel, Vertrieb von chirurgischem Nahmaterial, chirurgischen Instrumenten und medizinischen Geräten (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1961, Seite 203). Die Prokura des Karl Heinz Braun ist erloschen.

#### Bureau Burgdorf

26. Juli 1961. Schlosserei usw.  
W. Kalbermatten & Co., in Burgdorf. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juni 1961 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Kalbermatten, von Blatten (Wallis), in Burgdorf. Kommanditäre sind: Fritz Oppiger, von Heimiswil, in Burgdorf, mit einer Kommandite von Fr. 12 320.—, voll liberiert durch Einbringung einer Forderung in gleicher Höhe gegenüber Walter Kalbermatten, in Burgdorf, und Helmut Zimmer, mit einer Kommandite von Fr. 4800, welche durch Sacheinlage (Werkzeuge) voll liberiert ist. Schlosserei, Metallbau, sanitäre und Heizungsanlagen. Heimiswilstrasse 17.

26. Juli 1961. Metallfolien usw.  
Schlupbach & Co. A.G., in Burgdorf, Fabrikation, Veredelung und Vertrieb von Metallfolien usw. (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1961, Seite 1383). Die Prokura von Anton-Albert Künzle ist erloschen.

#### Bureau Trachselwald

20. Juli 1961.  
Wladimir Salowski, Textilien, in Weier i. E. Inhaber der Einzelfirma ist Wladimir Salowski, staatenlos, in Weier i. E., Gemeinde Affoltern. Handel mit Textilien, Kurzwaren, Mereerie und Bonneterie, Vertretungen verschiedener Art.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

26. Juli 1961.  
Möbel-Fachausstellung Ebikon AG, Ebikon, in Ebikon. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erstellung und Betrieb eines Gemeinschaftsmöbel-lagers und Ausstellungshauses in Ebikon, Einkauf von Aussteuern und die dadurch erzielte Verbesserung der Einkaufsbedingungen, Verkauf von Möbeln und Aussteuern an kleinere und mittlere Möbelgeschäfte und Werbeaktionen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 200; darauf sind Fr. 75 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Paul Müller, von Udligenswil, in Ebikon; Vizepräsident ist Hermann Marty, von Oberiberg, in Sattel; Mitglieder sind: Josef Betschart, von und in der Gemeinde Muotathal; Peter Nowak, von und in Altdorf (Uri), und Emil Vogel, von und in Zürich. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Hermann Marty und Josef Betschart zeichnen zu zweien.

26. Juli 1961. Gemischtwaren, Kälberhandel.  
Josef Häfliger, in Zell, Gemischtwarenhandlung und Kälberhandel (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1941, Seite 2636). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Josef Häfliger», in Zell.



26. Juli 1961. Gemischtwaren, Kleinviehhandel.  
Josef Häfliger, in Zell. Inhaber dieser Firma ist Josef Häfliger Sohn, von Zell und Grossdietwil, in Zell. Er hat auf den 1. Januar 1961 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Josef Häfliger», in Zell, übernommen. Gemischtwarenhandlung und Kleinviehhandel. Briseck.

26. Juli 1961. Raucherwaren.  
Franz Willi, in Triengen, Zigaretten, Cigaretten und Tabak en gros (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1933, Seite 2913). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Franz Willi's Erben», in Triengen.

26. Juli 1961. Raucherwaren.  
Franz Willi's Erben, in Triengen. Unter dieser Firma sind Wwe. Emilie Willi-Pfenniger, Franz Willi, Hanny Willi, alle von und in Triengen, sowie Elisabeth Hüsser-Willi, von Zürich und Widen (Aargau), in Nebikon, diese mit Zustimmung des Ehemannes, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 17. Februar 1961 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Franz Willi», in Triengen, übernommen hat. Emilie Willi-Pfenniger und Franz Willi zeichnen einzeln. Handel mit Zigarren, Zigaretten und Tabak en gros.

26. Juli 1961.  
W. Kaeslin, Mode Elite, in Luzern, Handel mit Damenmode (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1955, Seite 627). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Juli 1961. Weine, Spirituosen.  
Leo Wunderle A.G., in Luzern, Weine und Spirituosen (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1960, Seite 3719). Präsident des Verwaltungsrates ist Leo Wunderle jun. (bisher Mitglied) und Mitglied Leo Wunderle sen. (bisher Präsident). Sie zeichnen wie bisher einzeln. Der Prokurist Max Mumenthaler ist nun Direktor mit Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

26. Juli 1961.  
Eisenbahner-Baugenossenschaft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1956, Seite 1011). Werner Fries ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Korrespondenz-Aktuar Ary Huber ist nun auch Vizepräsident. Buchhalter-Kassier ist Max Wütschert, von und in Luzern. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Korrespondenz-Aktuar oder dem Buchhalter-Kassier.

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

25. Juli 1961. Käse, Autotaxi usw.  
P. Rohrer-Furrer, in Sachseln, Käsehandlung, Auto-Taxi und Mietfahrtenbetrieb (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950, Seite 1414). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

25. Juli 1961. Milchprodukte, Auto-Taxi.  
Ph. Rohrer-Furrer, in Sachseln. Inhaberin der Firma ist Wwe. Philomena Rohrer-Furrer, von und in Sachseln. Handel mit Milchprodukten, Auto-Taxi und Mietfahrten-Betrieb.

25. Juli 1961. Sennerei, Schweinemast usw.  
J. Rohrer-Rohrer, in Sachseln, Molkerei und Handel mit Milchprodukten sowie Schweinemast (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950, Seite 1414). Neue Geschäftsnatur: Sennerei, Schweinemästerei und Käsehandlung.

25. Juli 1961.  
Darlehenskasse Sachseln, in Sachseln (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1949, Seite 2131). Josef Rohrer, Vizepräsident, und Robert Garovi, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind gewählt worden: Josef Schälän-Rohrer, als Vizepräsident, und Josef Degen, von Oberwil (Basel-Landschaft), in Flüeli, Gemeinde Sachseln. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

25. Juli 1961. Lebensmittel, Textilien, Mercerie.  
Franz Halter-Schälän, in Sachseln. Inhaber der Firma ist Franz Halter-Schälän, von Lungern, in Sachseln. An Hans Halter, von Lungern, in Sachseln, ist Einzelprokura erteilt. Handel mit Lebensmitteln und Textilien und Mercerie, Dorf.

25. Juli 1961. Hoch- und Tiefbau usw.  
Hans Omlin, in Sachseln. Inhaber der Firma ist Hans Omlin, von und in Sachseln. Hoch- und Tiefbauunternehmung, Handel mit Baumaterialien. Hinterdorf.

25. Juli 1961. Radiomöbel, Radioapparate.  
von Ah Arnold, in Sachseln, Fabrikation von Radiomöbeln und Handel mit Radioapparaten (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1933, Seite 1754). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht gemäss Art. 68 HRV.

25. Juli 1961. Landwirtschaftliche Bedarfsartikel.  
Fritz Sidler, in Sachseln, Vertrieb von landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln aller Art (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1955, Seite 2067). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

25. Juli 1961. Textilien.  
Frau L. Jung, in Sarnen, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1961, Seite 310). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Zug - Zoug - Zugo

25. Juli 1961.  
Burri Transport A.G., Zweigniederlassung Hünenberg, in Hünenberg. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Burri Transport A.G.», mit Sitz in Sachseln, welche den Betrieb von Autotransportunternehmungen für Personen und Güter sowie die Betätigung in andern automobilgewerblichen Zweigen bezweckt und am 10. August 1954 im Handelsregister von Obwalden eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1956, Seite 1451), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 15. April 1961 in Hünenberg eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird durch den Verwaltungsrat Heinrich Burri und durch die Prokuristin Josefine Burri geb. Elsener, beide von Ebikon (Luzern), in Sachseln, mit Einzelunterschrift vertreten. Domizil: Neudegen.

25. Juli 1961. Beteiligungen usw.  
Cophag A.G., in Zug, Erwerb von Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1960, Seite 2614). Dr. Gaudenz von Salis ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Derrick W. Samuelson, amerikanischer Staatsangehöriger, in Morris Plains (New Jersey, USA). Dr. Erich Jucker ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je kollektiv zu zweien.

25. Juli 1961. Beteiligungen usw.  
Plaston Aktiengesellschaft, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1960, Seite 1580). Die Einzelprokura von Dr. Bernd Mossner ist erloschen.

26. Juli 1961. Edelmetalle.  
Metallum A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Edelmetallhandel mit im Ausland domizilierten Firmen und die Durchführung aller damit verbundenen Geschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ludwig Gutstein, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Felix von Streng, von Sirmach, in Herrliberg. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. A. Iten).

26. Juli 1961.  
Anton Stadler, Sohn, elektr. Installationen, in Zug, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1926, Seite 1687). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Châtel-St-Denis

24 juillet 1961. Bois.  
Gustave Genoud, à Châtel-St-Denis. Le chef de la maison est Gustave Genoud, de et à Châtel-St-Denis. Commerce de bois. La Chaux/Châtel-Saint-Denis.

##### Bureau de Fribourg

25 juillet 1961. Matériel et machines d'imprimerie.  
Miehle-Goss-Dexter S.A., à Fribourg (FOSC. du 19 août 1960, N° 193, page 2438). La société a transféré ses bureaux au boulevard de Pérolles 5 (auprès de la Fiduciaire Ravier S.A.).

25 juillet 1961. Participations.  
Sapida S.A., à Fribourg (FOSC. du 10 février 1961, N° 34, page 419). La société a transféré ses bureaux aux Grand'Places 1 (chez Th. de Boccard).

25 juillet 1961. Brevets, etc.  
Frame S.A., à Fribourg (FOSC. du 9 mai 1960, N° 107, page 1408). La société a transféré ses bureaux aux Grand'Places 1 (chez Th. de Boccard).

25 juillet 1961.  
Shipside Holding S.A., à Fribourg (FOSC. du 24 juillet 1959, N° 169, page 2100). La société a transféré ses bureaux aux Grand'Places 1 (chez Th. de Boccard).

25 juillet 1961. Participations.  
Valinter Fribourg S.A., à Fribourg (FOSC. du 25 janvier 1961, N° 20, page 256). La société a transféré ses bureaux aux Grand'Places 1 (chez Th. de Boccard).

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

25. Juli 1961. Käserei.  
Hermann Rotzetter, in Rechthalten. Inhaber ist Hermann Rotzetter, von Freiburg, Rentlingen und St. Silvester, in Rechthalten. Betrieb der Käserei Rechthalten.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Lebern

24. Juli 1961.  
Uhrenfabrik Langendorf (Langendorf Watch Co.) (Société d'Horlogerie de Langendorf) (Lonville Watch Co.), in Langendorf, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1961, Seite 875). Die Mitglieder des Verwaltungsrates und Direktoren Hans Kottmann und Guido Kottmann wurden zu Delegierten des Verwaltungsrates ernannt. Paul Gustav Jenny, bisher Verkaufsdirektor, wurde zum Direktor und Ernst Stauber, bisher Prokurist, zum Betriebsdirektor gewählt. Neu zu Prokuristen wurden ernannt: Urs Witmer, von und in Langendorf; Fritz Gugelmann, von Staffelbach (Aargau), in Langendorf; Hans Kurz, von Pohlern (Bern), in Solothurn, und Edwin Jakob, von Langnau (Bern), in Grenchen. Die Delegierten und die Direktoren zeichnen kollektiv unter sich oder mit einem Prokuristen. Die Kollektivprokuristen zeichnen nur je mit einem Delegierten des Verwaltungsrates oder mit einem Direktor.

##### Bureau Olten-Gösgen

25. Juli 1961.  
Bally-Arola Sehuh A.G. (S.A. des Chaussures Bally-Arola), in Schönenwerd (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1927, Seite 566). Max Bally, Präsident, und Hermann R. Stürin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Max W. Wittstock, welcher Delegierter des Verwaltungsrates bleibt, und Vizepräsident das bisherige Mitglied Dr. Gustav Frey; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Eduard Amgwerd, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Bruno Straumann wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

25. Juli 1961. Ski, Wagnerei usw.  
E. Schulthess, in Schönenwerd, Ski, Wagnerei usw., in Konkurs (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1960, Seite 3259). Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen hat am 24. Juli 1961 den Konkurs widerrufen. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

##### Bureau Stadt Solothurn

26. Juli 1961.  
Graf & Egger Immobilien A.G., in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Grundstücken und deren Verwaltung und Nutzung. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Grundstücke GB Bellach Nr. 45 und 633 zum Uebernahmepreis von Fr. 80 000, Wert 1. April 1961. Dieser wird beglichen durch Uebernahme der Grundpfandschuld von Fr. 40 000 und Aushändigung von 40 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000. Im weitem übernimmt die Firma das Grundstück GB Subingen Nr. 762 zum Preis von Fr. 30 861, Wert 1. April 1961. Hierfür erhält der Sacheinleger 30 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 861. Die Einberufung der Generalversammlung geschieht durch eingeschriebenen Brief; die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Graf, von Zürich, in Aeuget a. A., als Präsident, und Max Egger, von Aarwangen, in Solothurn, als Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Bielstrasse 121.



## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

24. Juli 1961. Fournituren usw.  
 Rud. Brenner & Cie., in Basel, Fourniturenhandlung usw. (SHAB. Nr. 261 vom 8. November 1954, Seite 2863). Neues Domizil: Eulerstrasse 41.
24. Juli 1961. Café-Tea-Room.  
 F. Müller, in Basel, Café-Tea-Room (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1948, Seite 2036). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.
24. Juli 1961. Biochemische Präparate usw.  
 Schweizerische Ferment-Aktiengesellschaft (Société Suisse de Ferments S.A.), in Basel, Herstellung von biochemischen Präparaten usw. (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1949, Seite 1451). Prokura wurde erteilt an Dr. Eduard Schubert, von Wolfthalen, in Arlesheim. Er zeichnet mit einem Mitglied der Direktion.
24. Juli 1961. Kosmetische Produkte.  
 Orna-Labor W. Wenk, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Wenk-Maag, von Basel, in Unterfelden. Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten. Blauenstrasse 32.
24. Juli 1961. Import, Export und Agenturen.  
 E. Haegeler & Co., in Basel (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1957, Seite 3332). Die Kommanditgesellschaft hat den Sitz nach Mültenz verlegt (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1961, Seite 2051). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.
24. Juli 1961. Restaurant.  
 E. Meyer-Oser, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1961, Seite 686). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
24. Juli 1961. Restaurant.  
 Lydia Meyer-Oser, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Lydia Meyer-Oser, von Aesch (Basel-Landschaft), in Basel. Restaurant. Riehen-torstrasse 27.
24. Juli 1961.  
 Baugenossenschaft des Bundespersonals Basels, in Basel (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1957, Seite 2331). Aus der Verwaltung sind der Vizepräsident Hans Schmid und der Kassier Paul Lampert ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift des als Mitglied in der Verwaltung verbleibenden bisherigen Vizepräsidenten Fritz Lauber ist erloschen. In die Verwaltung wurde gewählt: Walter Grötzingler, von und in Basel, als Bauverwalter. Zum Kassier wurde gewählt das Mitglied Ernst Stalder, von und in Basel, und zum Buchhalter das Mitglied Walter Suter, von Suhr, in Basel. Der Sekretär Werner Pfister und der Buchhalter Walter Suter sind zugleich Vizepräsidenten. Alle zeichnen zu zweien.
24. Juli 1961. Bäckerei usw.  
 F. Dürrschnabel & Sohn, in Basel, Bäckerei usw. (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1954, Seite 1011). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «F. Dürrschnabel», in Basel, erloschen.
24. Juli 1961. Bäckereiwaren usw.  
 F. Dürrschnabel, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Dürrschnabel-Bratschi, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «F. Dürrschnabel & Sohn», in Basel, übernommen. Herstellung von und Handel mit Bäckerei-, Konditorei- und Confiseriewaren. Weltsteinplatz 4.
24. Juli 1961. Metzgerei und Wursterei.  
 Gebr. Breitenmoser, in Basel, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1958, Seite 2400). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.
24. Juli 1961. Waren aller Art usw.  
 ABM Au Bon Marché, Zweigniederlassung in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1958, Seite 2805), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Ernest Schwander, von Eschenbach (Luzern), in Rüschiikon. Der Verwaltungsrat und Direktor Hans Hermann Mahler wohnt in Thalwil.
24. Juli 1961. Briefmarken usw.  
 Marken-Müller A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Juli 1961 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Briefmarken und philatelistischen Bedarfsartikeln und der Betrieb eines Briefmarkengeschäftes. Sie kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Die Gesellschaft übernimmt Bureau- und Packmaterial, ein Bedarfsartikellager und ein Briefmarkenlager zum Preise von Fr. 315 500. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Urs Peter Kaufmann, als Präsident, und Ernst Karl Müller-Prince, beide von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 21.
25. Juli 1961. Brot- und Feinbäckerei.  
 R. Stauber Sohn, in Basel, Brot- und Feinbäckerei usw. (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1943, Seite 776). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «R. Stauber Sohn, Inh. Th. Stauber», in Basel.
25. Juli 1961. Brot- und Feinbäckerei.  
 R. Stauber Sohn, Inh. Th. Stauber, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Therese Stauber-Pavlista, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «R. Stauber Sohn», in Basel. Brot- und Feinbäckerei, Schlegel'sche Leckerlifabrikation. Spalenvorstadt 8.
25. Juli 1961. Restaurant.  
 J. Schori-Marea, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Schori-Marea, von Radelfingen, in Basel. Restaurant. St. Johanns-Vorstadt 29.
25. Juli 1961.  
 R. Stauber, Café Käppelijoch, in Basel (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1961, Seite 559). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «R. Stauber, Café Käppelijoch, Inh. Th. Stauber», in Basel.
25. Juli 1961.  
 R. Stauber, Café Käppelijoch, Inh. Th. Stauber, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Therese Stauber-Pavlista, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «R. Stauber, Café Käppelijoch», in Basel. Betrieb des Café Käppelijoch. Greifengasse 15.
25. Juli 1961. Motorfahrzeuge usw.  
 Gustav Moesch A.G., in Basel, Handel mit Motorfahrzeugen aller Art usw. (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1959, Seite 61). Zu Vizedirektoren wurden er-

nannt die Prokuristen Eugen Buner und Paul Müller, nur in Neualschwil (Gemeinde Allschwil). Sie führen Einzelunterschrift. Ihre Prokuren sind erloschen.

25. Juli 1961.  
 Bahnhof-Kühlhaus A. G. in Basel (Entrepôts frigorifiques de la gare de Bâle S.A.) (Magazzini frigoriferi della Stazione di Basilea S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2257). Aus dem Verwaltungsrat ist Werner Tribelhorn ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Arthur Borer, von Erschwil, in Burgistein. Er zeichnet zu zweien.
25. Juli 1961. Waren aller Art, Beteiligungen.  
 Ferrotrade A.G., in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1961, Seite 2104). In der Generalversammlung vom 24. Juli 1961 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun auch die Beteiligung an verwandten Unternehmen.
25. Juli 1961.  
 Solidarität Genossenschaft für Ungarische Spezialitäten und Konsumwaren, in Basel (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1958, Seite 2259). Aus der Verwaltung sind Gustav Renfer, Martha Galambos, Dr. Arpad Szöllösy, Viktor Cugnet und György Némethy ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Eva Nador, ungarische Staatsangehörige, in Arlesheim, als Präsidentin, Paul Kade, von und in Basel, und Hélène Pilloud, von Châtel-St-Denis, in Lausanne. Sie zeichnen zu zweien, die beiden letzten jedoch nicht unter sich. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Sandor Toth, ungarischer Staatsangehöriger, in Dornach. Er zeichnet mit der Präsidentin oder mit Paul Kade. Domizil: Dufourstrasse 7.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

25. Juli 1961. Maßschneiderei.  
 August Weber, in Thayngen, Maßschneiderei (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1941; Seite 2135). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Weber & Sohn», in Thayngen.
25. Juli 1961. Damen- und Herrenbekleidungen.  
 Weber & Sohn, in Thayngen. August Weber und Ernst Weber (Sohn), beide von und in Thayngen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1961 ihren Anfang nimmt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «August Weber», in Thayngen. Handel mit Konfektion und Masskonfektion für Damen, Herren und Kinder; Anfertigung von Damen- und Herrenbekleidung. Kreuzplatz.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

25. Juli 1961. Beteiligungen.  
 MIFA-Holding AG St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme von Beteiligungen an andern Firmen und Gesellschaften in der Schweiz und im Ausland, und zwar auf eigene Rechnung, auf Rechnung Dritter und als treuhänderische Verwaltung; ferner die Finanzierung oder technische Zusammenarbeit mit Gesellschaften, bei denen Beteiligungen bestehen, Verkauf, Verwaltung von Wertpapieren, Mobilien und Immobilien. Die Gesellschaft kann auch Darlehen aufnehmen und ausgeben, Kredite gewähren und aufnehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Arnold Faessler, von Appenzell, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Schützengasse 2.
25. Juli 1961. Beteiligungen.  
 Tira-Holding AG, St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Verwaltung von Wertpapieren und Beteiligungen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, einschlägige Patente und Fabrikationsrechte erwerben und Immobilien erwerben oder veräussern. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 80 Namenaktien der Serie A zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien der Serie B zu Fr. 100, welche alle durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Arnold Faessler, von Appenzell, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Schützengasse 2.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

26. Juli 1961.  
 Bündner Heimatwerk Chur, in Chur, Genossenschaft, Förderung der Heimarbeit (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1947, Seite 2624). Die Unterschrift von Martin Walkmeister ist erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Dr. Nicola Gaudenz, von Scuol/Schuls, in Chur, ist jetzt Präsident und führt Einzelunterschrift.
- 26 luglio 1961. Frutta, verdura, ecc.  
 Tognola-Pateiarelli & Co., in Grono, commercio di frutta, verdura e generi alimentari (FUSC. del 15 aprile 1958, N° 86, pagina 1037). La società in accomandita è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata.

## Aargau - Argovie - Argovia

25. Juli 1961.  
 Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Berikon, in Berikon (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1954, Seite 512). Berthold Lutz, Vizepräsident, und Otto Notter, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Vizepräsident ist gewählt worden: Adolf Koch, von und in Widen (bisher Beisitzer). Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Ernst Dubach, von Eggwil (Bern), in Widen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.
25. Juli 1961. Cartonage, Papier- und Strohwaren.  
 «Caro» A.G. Rottenschwil, in Rottenschwil, Herstellung von Cartonagen, Papierwaren und Strohwaren (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1959, Seite 675). Agnes Kuhn, Prokuristin, wohnt jetzt in Bremgarten (Aargau). Geschäftsadresse: Hauptstrasse 49.

25. Juli 1961.

Hans Plüss Baugeschäft Murgenthal, in Murgenthal, Baugeschäft (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1952, Seite 2495). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

25. Juli 1961.

Hans Plüss Baugeschäft Murgenthal, in Murgenthal. Inhaber dieser Firma ist Hans Plüss, von und in Murgenthal. Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau). Zürich-Bern-Strasse 365.

25. Juli 1961. Fahrzeuge usw.

Otto Kölliker, bisher in Uitikon, Bau von Fahrzeugen, insbesondere Velo- und Autoanhängern, Räderfabrikation (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1954, Seite 3314). Der Sitz dieser Firma ist nach Spreitenbach verlegt worden, wo der Inhaber, Otto Kölliker-Schaffner, von Horgen, nun ebenfalls wohnt. Kollektivunterschrift ist neu erteilt worden an Elsa Kölliker-Schaffner, von Horgen, in Spreitenbach (Ehefrau des Firmainhabers), und an Ruth Schaffner, von Hausen (Aargau), in Spreitenbach. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Fabrikation von PRIMUS-Fahrzeugen; Velo- und Autoanhängern, gummiereiften Handwagen, Magazinwagen, Luft- und Vollgummirädern sowie Lenkrollen. Geschäftsadresse: Zürich-Tor, Landstrasse 434.

25. Juli 1961.

Kurt Widmer Radio - Television Gränichen, in Gränichen. Inhaber dieser Firma ist Kurt Widmer-Bortor, von und in Gränichen. Verkauf von und Reparaturen an Radio- und Fernsehapparaten, Plattenspielern, Tonbandgeräten und Verstärkeranlagen; Installation von Einzel- und Gemeinschafts-Antennenanlagen für Radio und Fernsehen; Vermietung von Lautsprecheranlagen für Anlässe aller Art in Sälen, Festhütten und im Freien. Unterdorf 469.

25. Juli 1961. Zinn- und Kupferwaren.

E. Munz & Co., in Oberentfelden, Handel mit Zinn- und Kupferwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1961, Seite 479). Heiny Munz-Kirchhofer und Ulrich Munz sind als Gesellschafter ausgeschieden. Neu ist als Kollektivgesellschaftlerin eingetreten: Maria Munz-Rupp, von Ursebach (Bern), in Oberentfelden (Ehefrau des Kollektivgesellschafters Ernst Munz-Rupp). Sie führt die Unterschrift nicht.

25. Juli 1961. Nähr- und Stärkungsmittel.

C. & M. Vogt Mar-Vo-Spezialitäten Gränichen, in Gränichen. Unter dieser Firma sind Camille Vogt und Martha Vogt-Fankhauser, beide von Villigen (Aargau), in Gränichen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1961 ihren Anfang nahm. Verkauf von Mar-Vo-Spezialitäten (Nähr- und Stärkungsmittel). Kirchenfeld 1087.

25. Juli 1961. Bau- und Gipsergeschäft.

Von Arx & Co., in Erlinsbach. Unter dieser Firma sind Josef von Arx-Huber, von Obererlinsbach (Solothurn), in Obererlinsbach, Gemeinde Erlinsbach (Aargau), und Franz von Arx, von und in Obererlinsbach (Solothurn), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1961 ihren Anfang nahm. Bau- und Gipsergeschäft. Obererlinsbach (Aargau), Dorf 129.

25. Juli 1961. Kioske.

Käbag, in Aarau, Konstruktion von Kioskbauten, Handel mit und Betrieb von Kiosken im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1960, Seite 2515). Dr. phil. Eduard Lauchenauer, Präsident, ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Esther Fischer-Eberle, von und in Aarau. Sie ist nicht zeichnungsberechtigt.

25. Juli 1961.

Härdi, Bachmann & Gander, Bauingenieure, Buchs (Aargau), in Buchs. Unter dieser Firma sind Werner Härdi-Meier, von Mooslerau und Schlossrued, in Buchs (Aargau); Franz M. Bachmann-Banderet, von Winikon (Luzern), in Küsnacht (Zürich), und Peter E. Gander-Spitz, von Schwanden bei Brienz (Bern), in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1961 ihren Anfang nahm. Betrieb eines Bauingenieurbüros. Neumattstrasse 16.

25. Juli 1961. Mechanische Strickerei, Textilien.

His & Co. A.G., in Murgenthal, mechanische Strickerei, Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1960, Seite 1724). Kollektivprokura ist erteilt worden an John Jakob Zwicky, von Mollis, in Arlesheim. Geschäftsadresse: Im Boden 298.

25. Juli 1961. Warenhaus.

Oscar Weber A.G., Zweigniederlassung in Aarau, Betrieb von Warenhäusern (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1961, Seite 457), mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Werner E. Iten ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

25. Juli 1961. Spültische, Chromnickelstahlwaren.

F. Loertscher & Co. Bellnox, in Stetten, Spültischfabrikation und Spezialfabrik für rostfreie Chromnickelstahlwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1960, Seite 207). Es wurden zu Direktoren ernannt: René Bart (technischer Direktor) und Kurt Graber (Verkaufs-Direktor). Zum Vizedirektor ist ernannt worden: Max Kaufmann. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ihre Prokuren sind damit erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jacques Huber, von Adliswil (Zürich), in Baden.

25. Juli 1961.

Brubo Brunner & Bolliger mech. Werkstätte Aarburg, in Aarburg. Unter dieser Firma sind Josef Brunner, von und in Fülenbach (Solothurn), und Erich Bolliger-Brunner, von Uerkheim, in Aarburg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1961 ihren Anfang nahm. Mechanische Werkstätte. Sandbrunnenstrasse 1006.

25. Juli 1961. Zigarren, Zigaretten, Tabak usw.

Adolf Fischer, in Aarau, Import von und Handel mit Zigarren, Zigaretten, Tabak und Rauchrequisiten (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1952, Seite 2810). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Januar 1961 und Sacheinlagevertrag vom 12. Juli 1961 sind übernommen worden von der neuen Firma «Ad. Fischer AG», in Aarau.

26. Juli 1961. Tabakwaren usw.

Ad. Fischer AG, in Aarau. Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 12. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import von und den Handel mit Tabakwaren und Rauchrequisiten. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck zu beteiligen sowie Liegenschaften zu erwerben und zu veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Nameaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Adolf Fischer», in Aarau, gemäss

Sacheinlagevertrag vom 12. Juli 1961 und Uebernahmebilanz per 31. Januar 1961, wonach die Aktiven Franken 480 624.49 und die Passiven Fr. 454 443.27 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Franken 26 181.22 ergibt. Der Uebernahmepreis von Fr. 26 181.22 wird den Sachlegern gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Adolf Fischer» ein, rückwirkend mit Nutzen und Schadenbeginn am 1. Februar 1961. 98 Nameaktien zu Fr. 1000 wurden voll liberiert durch Verrechnung mit einer unter den Passiven der erwähnten Bilanz enthaltenen Forderung. Die restlichen Fr. 2000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Esther Fischer-Eberle, von und in Aarau, Präsidentin, und Dr. Wilhelm Hartmann, von Rorschach, in St. Gallen. Esther Fischer-Eberle führt Einzelunterschrift. Dr. Wilhelm Hartmann zeichnet kollektiv zu zweien. Einzelprokura ist erteilt an Werner Müller, von Basel, in Aarau, und Kollektivprokura zu zweien an Camille Fischer-Beck, von und in Aarau. Geschäftsadresse: Laurentzortgasse 7.

27. Juli 1961.

E. Schwi, Formenbau Aktiengesellschaft, in Niederwil. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde über die konstituierende Generalversammlung und Statuten vom 3. Juli 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Pressformen, Werkzeugen und Metallwaren aller Art, sowie den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Nameaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Ernst Hermann Schwi, von Koblenz (Aargau), in Niederwil (Aargau). Er führt Einzelunterschrift. Domicil: beim Verwaltungsrat Ernst Hermann Schwi, Hauptstrasse.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

26. Juli 1961. Rolladen.

Griesser A.G., in Aadorf. Rolladenfabrik (SHAB. Nr. 22 vom 29. Januar 1959, Seite 333). Fritz Griesser, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, Fritz Werdmüller-Bachmann, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, und Louis Neri, Direktor, führen nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Jean-Jacques Bolli-Griesser und Walter Bachmann-Bollinger führen nun ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien. Der Prokurist Hermann Rutishauser wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen.

26. Juli 1961. Landwirtschaftliche Geräte usw.

Anton Ruckstuhl Aktiengesellschaft, in Aadorf, Fabrikation landwirtschaftlicher Geräte, Betrieb einer mechanischen Werkstätte (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1959, Seite 2762). An Niklaus Breitenmoser, von Mosnang, in Aadorf, wurde Einzelprokura erteilt.

26. Juli 1961. Möbel, Fenster usw.

Gebr. Richli, in Hofen-Sirnach, Möbel- und Fensterfabrikation, Bau-schreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1952, Seite 1217). Willy Richli ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Diese ist daher aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Albert Richli im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma unter dem Namen A. Richli weitergeführt.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

26 juillet 1961. Pension.

Edith Staiber, à Château-d'Oex. Le chef de la maison est Edith Staiber, de Riggisberg (Berne), épouse dument autorisée d'Oscar Staiber, à Château-d'Oex. Exploitation de la pension «la Printanière».

26 juillet 1961. Institut de jeunes filles.

Simone Favay-de Baillon, à Château-d'Oex. Le chef de la maison est Simone Favay-de Baillon, de Pompas et Eclérens, épouse dument autorisée de Roger Favay, à Château-d'Oex. Exploitation de l'institut de jeunes filles «Clos des Abeilles».

26 juillet 1961. Horlogerie, bijouterie, etc.

Jean Perret, succursale de Rougemont. Sous cette raison, la maison «Jean Perret», à Château-d'Oex, horlogerie, bijouterie, orfèvrerie, optique, inscrite au registre du commerce de Château-d'Oex le 2 juillet 1958 (FOSC. du 10 juillet 1958, N° 158, page 1885), a créé une succursale à Rougemont. La succursale est engagée soit par la signature du chef de la maison, Jean Perret, de La Chaux-de-Fonds, à Château-d'Oex, soit par la signature d'André Perret, de La Chaux-de-Fonds, à Château-d'Oex, auquel procuration est conférée. Horlogerie, bijouterie, orfèvrerie, optique.

## Bureau de Lausanne

21 juillet 1961.

Société Immobilière Monteohis No. 9 S.A., à Lausanne (FOSC. du 10 juillet 1956, page 1794). Julien Clavin, administrateur, est décédé. Sa signature est radée. Emile Frey reste président avec signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés.

25 juillet 1961.

Agricultural Financial Services S.A., à Lausanne. Suivant procès-verbaux authentiques et statuts des 10 et 21 juillet 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de prendre des participations financières ainsi que de gérer des participations semblables dans des sociétés commerciales, industrielles et financières, en Suisse et à l'étranger, ceci principalement pour le développement de l'agriculture. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Seul administrateur: Jean-Pierre Cottier, de Rougemont, à Lausanne. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureau: Ruc Etraz 12 (chez l'administrateur).



25 juillet 1961. Boulangerie-pâtisserie. Claude Caboussat, à Lausanne. Chef de maison: Claude Caboussat, séparé de biens de Jacqueline née Curchod, de Gland et Bursinel, à Lausanne. Boulangerie-pâtisserie. Avenue du Léman 46.

25 juillet 1961. Installations sanitaires, etc. Joseph Diémand S.A., à Lausanne, installations sanitaires (FOSC. dl 14 juillet 1961, page 2053). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 juillet 1961, la société a décidé de porter son capital social de 100 000 fr. à 500 000 fr. par l'émission de 350 actions de 1000 fr. chacune et de 500 actions de 100 fr. chacune, toutes nominatives, entièrement libérées par compensation avec une créance de 400 000 fr. contre la société. Les statuts ont été modifiés. La société a modifié son but comme suit: exécuter tous travaux d'installations sanitaires, appareillages eau et gaz, chauffages centraux, ferblanterie-couverture et électricité, fournitures comprises, faire toutes études se rapportant à ces installations et vendre tous appareils et machines. Le capital social est actuellement de 500 000 fr., divisé en 450 actions de 1000 fr. chacune et 500 actions de 100 fr. chacune, toutes nominatives, entièrement libérées. D'autres modifications ne sont pas soumises à publication.

25 juillet 1961. Café-restaurant. V. Chappuis, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Café de l'Aéroport» (FOSC. du 30 janvier 1956, page 258). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

25 juillet 1961. Atelier de reliure et dorure. A. van Vlijmen, à Lausanne. Chef de maison: Antoine van Vlijmen, allié Hirt, de Hollande, à Lausanne. Atelier de reliure et dorure. Rue de Bourg 25.

25 juillet 1961. Articles de diverses natures. E. de Kaenel, à Lausanne. Chef de maison: Ernest de Kaenel, allié Monod, de Glis (Valais), au Mont-sur-Lausanne. Importation, exportation et représentation d'articles et marchandises de diverses natures. Le Mont-sur-Lausanne.

25 juillet 1961. Garage, etc. Max Nafzger, à Lausanne. Chef de maison: Max Nafzger, de Uetendorf (Berne), à Lausanne. Exploitation d'un garage et atelier de réparations à l'enseigne «Garage Modernes». Avenue Eglise-Anglaise 2.

#### Wallis - Valais - Valèze

##### Bureau de Sion

25 juillet 1961. Immeubles. S.I. Beauvillia S.A., à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 21 juillet 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou de terrains avec ou sans accessoires, ainsi que la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui ont un rapport avec son objet. Le capital social est de 220 000 francs, divisé en 220 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. La société se propose d'acquérir d'Armand Antille, de Michel, Louis Antille, de Michel; Jean-Paul Meyer, de feu Charles, tous trois domiciliés à Sierre, les parcelles suivantes: art. 3545, pré de 823 m<sup>2</sup>, et art. 3415, pré de 368 m<sup>2</sup>, parcelles sises sur la commune de Sierre, pour le prix de 73 000 fr., montant payé en espèces. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de: Jean-Paul Meyer, de Randogne, à Sierre, président, et Louis Antille, de St-Luc, à Sierre, vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président signant avec un autre membre du conseil d'administration. Domicile: c/o Jean-Paul Meyer, 25, Grande-Avenue, Sierre.

25 juillet 1961. Immeubles. S.I. Les Ormeaux Sierre S.A., à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 22 juillet 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires, ainsi que la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui ont un rapport avec son objet. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. La société se propose d'acquérir de Pierre-Marie Salamin, d'Alphonse, à Sierre, la parcelle N° 1541, sise sur Sierre, de 356 m<sup>2</sup>, pour la somme de 28 840 fr., montant payable en espèces. Elle acquiert également de Bernard Salamin, d'Alphonse, à Sierre, la parcelle N° 1568, de 317 m<sup>2</sup>, pour la somme de 25 360 fr., à payer en espèces. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration de plusieurs membres. Il est actuellement composé de: Maurice Gillioz, de Grône, à Sierre, président; Bernard Salamin, de St-Jean (Valais), à Sierre, vice-président; Pierre-Marie Salamin, de St-Jean (Valais), à Sierre, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: chez Bernard Salamin, chemin du Stand, Sierre. Bureaux: chez M<sup>e</sup> Jean-Pierre Pitteloud, notaire, Sierre.

##### Bureau de St-Maurice

25 juillet 1961. Alésage, etc. Longes Rayes S.A. Martigny-Ville, à Martigny-Ville, immeubles, terrains, etc. (FOSC. du 21 novembre 1960, page 3317). La société a converti son capital en actions nominatives et l'a porté de 50 000 fr. à 250 000 fr. par l'émission de 200 actions de 1000 fr., nominatives, entièrement libérées. Le capital social est ainsi actuellement de 250 000 fr., divisé en 250 actions de 1000 fr., toutes nominatives et entièrement libérées. La société acquiert, pour 300 000 fr., les parcelles N°s 740 et 337 de Martigny-Ville, champ de 238 m<sup>2</sup>, place de 1226 m<sup>2</sup> et hangar de 320 m<sup>2</sup>. Nouvelle raison sociale: Alésia S.A. Martigny-Ville. Nouveau but: exploitation d'un atelier de réparation soit alésage, rectification et rénovation de moteurs en tous genres, acquisition, vente, échange, construction, financement, exploitation et gérance d'immeubles ou terrains et toutes opérations industrielles, commerciales, financières s'y rattachant. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce ou par avis personnels. Selon procès-verbal authentique de son assemblée universelle du 15 juin 1961, les statuts ont été modifiés en conséquence. Pierre Borgeaud est démissionnaire;

sa signature est radiée. L'administration se compose d'Edouard Morand, de et à Martigny-Ville, président; Maurice Dubosson, de Troistorrents, à Monthey, secrétaire; Jacques Nicolet, de Tramelan, à Monthey; André Voeat, de St-Luc et Mollens, à Martigny-Bourg; Paul Marti, de Rapperswil (Berne), à Martigny-Ville. La société est engagée par la signature collective du président et d'un autre administrateur.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

24 juillet 1961. Vins. E. Schlatter, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Emile Schlatter, de Schaffhouse, à Neuchâtel. Vins en gros, représentation-commission. Rue des Poudrières 45.

24 juillet 1961. Banque Exel (Exel-Bank) (Banco Exel), à Neuchâtel, banque commerciale, etc., société anonyme (FOSC. du 18 mai 1961, N° 114, page 1422). En suite de décès, Louis Martenet ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Eugène Piaget, jusqu'ici membre sans signature, a été nommé vice-président avec signature collective à deux.

24 juillet 1961. Caravanes Roehat S. à r. l., à Saint-Blaise, achat et vente de remorques pour automobiles, dites caravanes, etc. (FOSC. du 17 mars 1955, N° 64, page 725). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 mai 1961, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif, selon bilan au 31 mars 1961, sont repris par Francis Roehat, ci-après inscrit.

24 juillet 1961. Caravanes, etc. Francis Roehat, à Saint-Blaise. Le chef de la maison est Francis Roehat, de Mont-la-Ville (Vaud), à Saint-Blaise. La maison a repris, selon bilan au 31 mars 1961, l'actif et le passif de la société «Caravanes Roehat S. à r. l.», ci-dessus radiée. Commerce de caravanes et tous accessoires y relatifs, mobilier repliable pour le jardin et le camping; tous articles pour le gaz de butane. Route de Soleure.

#### Genf - Genève - Ginevra

##### Complément.

Société Immobilière Samarande, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 juillet 1961, page 2191). Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur.

24 juillet 1961. Installations électriques. «Electro-Projet» H. Gentizon, à Carouge, bureau technique spécialisé pour l'étude des installations électriques intérieures (FOSC. du 16 mars 1960, page 866). Nouvelle raison de commerce: Henri Gentizon.

24 juillet 1961. Objets d'art et antiquités. E. Weber, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Erich-Emanuel Weber, de Brüttelen (Berne), à Genève, séparé de biens de Carmen-Maria née Bischoff. Commerce, importation et exportation d'objets d'art et antiquités. 11, avenue du Rond-Point.

24 juillet 1961. Banque Commerciale Arabe S.A. (Arabische Handelsbank A.G.) (Al-Bank, Al-Tijari Al-Arabi) (Arab Commercial Bank S.A.) (Banca Commerciale Araba S.p.A.), à Genève (FOSC. du 30 septembre 1960, page 2817). Nashat Sheikh El Ard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edmond Abou-Jaoudi, de nationalité libanaise, à Dakar (République du Sénégal), a été nommé membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

24 juillet 1961. Immeubles. S. I. Valsol, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 janvier 1961, page 137). Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Roger Siffert, de et à Genève, président, et Edward Laedermann, d'Epalinges et Le Mont s. Lausanne (Vaud), à Lausanne; lesquels signent collectivement.

24 juillet 1961. Investir, Société de Finance et de Participations, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 juillet 1955, page 1966). Gustave Hentsch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Hentsch, de Netstal (Glaris), à Grand-Saconnex, a été nommé membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

24 juillet 1961. Organisation de spectacles. Production City S.A., à Genève, exploitation et organisation de tous spectacles, etc. (FOSC. du 5 avril 1961, page 944). Bernard Gautier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ernest Vincent, directeur (inscrit), a été nommé en outre administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 14, rue Hoffmann, chez Ernest Vincent.

24 juillet 1961. Immeubles. Société Immobilière Malagnou-Ermitage No 1, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC. du 27 mai 1952, page 1362). Jean Simonin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Lacraz, de Plan-les-Ouates, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 8, avenue de l'Ermitage, chez Charles Lacraz.

24 juillet 1961. Produits pharmaceutiques. Sopharma S.A., à Genève, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 10 février 1961, page 422). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 juillet 1961, la société a décidé de porter son capital de 50 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 150 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance. Capital: 200 000 fr., entièrement versé, divisé en 200 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Jean-Jacques Renaud (inscrit jusqu'ici comme directeur) a été nommé administrateur-délégué; il continue à signer collectivement à deux.

24 juillet 1961. Participations. Société Anonyme Edifinter, à Genève, société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 28 juin 1961. But: le contrôle technique et l'administration de participations immobilières ou financières, hors de Suisse. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Donato Valente, de nationalité italienne, à Rome, président; Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, secrétaire, et Pierre de Loës, de Vevey, Aigle et Villeneuve (Vaud), à Founex (Vaud); lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 5, place de la Fusterie, chez Pierre de Loës.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 186493. Data del deposito: 15 maggio 1961, ore 20.  
Cophar S.A., Gnosea (Ticino). — Marca di fabbrica e di commercio. — Trasmissione e rinnovo della marca N° 99496 di D<sup>r</sup> Hans Herzog Chemische Fabrik, Meilen b. Zürich. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 29 marzo 1961.

Prodotti farmaceutici e materiale per fasciature.

## VULNOSIC

N° 186494. Data del deposito: 15 maggio 1961, ore 20.  
Cophar S.A., Gnosea (Ticino). — Marca di fabbrica e di commercio. — Trasmissione e rinnovo della marca N° 99506 della B.C.T. Biochemioterapia S.A. già S.A. dott. Hans Herzog, fabbrica prodotti chimici, Gnosea, in Gnosea. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 7 marzo 1961.

Prodotti farmaceutici.

## RESORBETTEN

Nr. 186495. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1961, 24 Uhr.  
Daystrom, Incorporated, 430 Mountain Avenue, Murray Hill (New Jersey, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische, elektronische, optische, mechanische und elektromechanische Vorrichtungen, Instrumente, Einrichtungen, Bauteile und Einzelteile für Zwecke der Anzeige, Aufzeichnung, Steuerung und Regulierung physikalischer Erscheinungen.

## DAYSTROM

Nr. 186496. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1961, 24 Uhr.  
Daystrom Incorporated, 430 Mountain Avenue, Murray Hill (New Jersey, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Einrichtungen und Vorrichtungen für elektronische und elektrische Prüfung und Messung und dergleichen Geräte; Apparate für die Aufzeichnung und Wiedergabe von Ton und Schall; Einrichtungen und Geräte für die Nachrichtenverbindung, -übertragung und -empfang und zugehörige Hilfsmittel.

## HEATH

Nr. 186497. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1961, 24 Uhr.  
Daystrom, Incorporated, 430 Mountain Avenue, Murray Hill (New Jersey, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Einrichtungen und Vorrichtungen für elektronische und elektrische Prüfung und Messung und dergleichen Geräte; Apparate für die Aufzeichnung und Wiedergabe von Ton und Schall; Einrichtungen und Geräte für die Nachrichtenverbindung, -übertragung und -empfang und zugehörige Hilfsmittel.

## HEATHKIT

Nr. 186498. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1961, 24 Uhr.  
Daystrom, Incorporated, 430 Mountain Avenue, Murray Hill (New Jersey, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische, elektronische, optische, mechanische und elektromechanische Vorrichtungen, Instrumente, Einrichtungen, Bauteile und Einzelteile für Zwecke der Anzeige, Aufzeichnung, Steuerung und Regulierung physikalischer Erscheinungen.

## WESTON

Nr. 186499. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1961, 20 Uhr.  
The Puritron Corporation, 15 Stiles Street, New Haven (Connecticut, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Luftfiltrierungs- und Luftklärungsanlagen; Ventilatoren, Lufterwärmungsanlagen und Handtrockner.

## PURITRON

Nr. 186500. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1961, 6 Uhr.  
Victor Wintseh & Co., Bächtoldstrasse 7, Zürich 7. Fabrik- und Handelsmarke.

Strassenbau-Bindemittel.

## VIADOL

Nr. 186501. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1961, 20 Uhr.  
H. von Weissenfluh, Gentilino (Tessin). — Fabrik- und Handelsmarke. Badezusatz.

## BUCCOFIOR

Nr. 186502. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1961, 20 Uhr.  
H. von Weissenfluh, Gentilino (Tessin). — Fabrik- und Handelsmarke. Badezusatz.

## BUCCOSULF

Nr. 186503. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1961, 20 Uhr.  
HAEMA S.A., Schwellbrunnerstrasse 81, Herisau. — Handelsmarke. Vitaminhaltige pharmazeutische Produkte (Dragées).



Nr. 186504. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1961, 1 Uhr.  
Lateltn AG, Haldenstrasse 31, Zürich 3/45. — Handelsmarke. Schottischer Whisky.



Nr. 186505. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1961, 19 Uhr.  
Dr. Blatter & Cie., Nachf. E. Blatter, Limmatquai 82, Zürich. Handelsmarke.

Elastische Seidenstoffleibbinden und Kniewärmer.

## Thermo-Seta

Nr. 186506. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1961, 20 Uhr.  
Arthur Bruder, Schützenmatt 25, Zürich 11. — Handelsmarke. Geflügelscheren und Scheren aller Art, Messer sowie Messerschmiedewaren aller Art; Etuis aller Art aus Leder und Leder-Imitationen.

## TUBAL

Nr. 186507. Date de dépôt: 16 juin 1961, 17 h.  
Adrema Limited, 2-10 Telford Way, Acton, Londres W. 3 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrication et de commerce.

Machines à adresser et à former des listes d'adresses et leurs parties, clichés d'adresses pour machines à adresser, tablettes à index, fichiers, onglets indicateurs pour dispositifs de classement, machines à adresser, papier à copier,

machines à marquer et à écrire les chèques, machines à dater et à numérotier, duplicateurs et leurs clichés, classeurs, dispositifs d'alimentation de formules, machines à écrire les formules, machines à affranchir, rubans de machines à écrire, papeterie, machines à ouvrir et à sceller les enveloppes, machines à plier le papier, machines à plier et à encarter le papier, machines à gommer et à coller, machines à encoller les étiquettes, appareils à numérotier, presses à perforer et presses à agrafier, magasins pour étiquettes d'adresses et meubles pour ranger ces magasins, fiches, rubans-fiches, supports pour fiches et rubans-fiches et magasins pour ranger ces supports, supports de documents; machines à écrire actionnées automatiquement par impulsion.

## ADRAS

Nr. 186508. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1961, 18 Uhr. «Strub» Mathiss & Co., Vins Mousseux et Champagnes, Elsässerstrasse 170, Basel. — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99478. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1961 an.

Schaumweine, alkoholfreie Weine, alkoholfreie Schaumweine, Fruchtweine, Fruchtschaumweine, Biere, kohlensäure Getränke, Fruchtsäfte, Spirituosen, Liköre sowie Weine.

## ROUGE et NOIRE

Nr. 186509. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1961, 10 Uhr. Dobena AG, Börsenstrasse 21, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

## Lix

Nr. 186510. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1961, 10 Uhr. Dobena AG, Börsenstrasse 21, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

## PRESTO

Nr. 186511. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1961, 10 Uhr. Dobena AG, Börsenstrasse 21, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

## TRESPIRAL

Nr. 186512. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1961, 16 Uhr. Storey Brothers & Company Limited, White Cross Mills, White Cross Street, Laneaster (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Plastikbogen zum Bedecken von Wänden, Tischen, Tablaren und ähnlichen Oberflächen.

## STORMUR

Nr. 186513. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1961, 18 Uhr. Adolf Sinn & Co., Hauptstrasse 24, Kreuzlingen. — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99493. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. März 1961 an.

Füllfederhalter, Füllstifte, Goldfedern und Bureauartikel aller Art.

# Atska

Nr. 186514. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1961, 18 Uhr. Jaques Kreisler Manufacturing Corporation, Bergenline Avenue 9015, North Bergen (New Jersey, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouteriewaren für persönlichen Gebrauch (Uhren nicht inbegriffen), nämlich Gürtelschnallen ganz oder teilweise aus Edelmetall oder damit plattiert, Kragenknöpfe, Manchettenknöpfe, Identitäts-Armbänder, Kravatten-Halter, Hemdenknöpfe, Waldemars (Uhrenketten) für Herren, Metall-Uhrenarmbänder und Verschlussstücke dazu für Herren und Damen, Fußspangen, Armbänder, Amulett-Armbänder, Erkennungsmarken, Halsketten.

# Kreisler

Nr. 186515. Date de dépôt: 26 juin 1961, 17 h. Kerr Manufacturing Company, 6081 Twelfth Street, Detroit 8 (Michigan, USA). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 99964. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juin 1961.

Spécialités dentaires, savoir: Instruments pour le canal de pulpe, porte-broches, brucelles, leviers ou supports pour compositions à empreintes, miroirs à bouche, manches pour instruments, compositions à empreintes, plaques de base, porte-empreintes, cires dentaires, matières pour polissage, compositions pour plombages, plâtre de Paris, fondants pour soudure, raffinage et moulage, éléments, liquides à séparer, détrempeurs, bees Bunsen, chalumeaux, articulateurs, spatules, forets mécaniques, porte-scies et porte-bandes, tenons de barrage en caoutchouc, instruments pour plomber, crampons et brunissoirs.

## KERR

Nr. 186516. Date de dépôt: 26 juin 1961, 17 h. Maison Tschanz, Comptoir de la Parfumerie S.A., chemin de Roches 9ter, Genève. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 99995. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juin 1961.

Parfums, produits de parfumerie, savons, lotions, eaux de toilette, cosmétiques, crèmes, fards, poudres, produits de beauté.

## LUCKY CLUB

Nr. 186517. Date de dépôt: 26 juin 1961, 17 h. Maison Tschanz, Comptoir de la Parfumerie S.A., chemin de Roches 9ter, Genève. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 99996. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juin 1961.

Parfums, produits de parfumerie, savons, lotions, eaux de toilette, cosmétiques, crèmes, fards, poudres, produits de beauté.

## NOTCHKA

Nr. 186518. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1961, 17 Uhr. Bürstenfabrik Walther AG, Oberentfelden (Aargau). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99539. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. April 1961 an.

Bürsten, Besen, Pinsel.



## Banque pour le Commerce International S.A., Bâle

Actif

Bilan au 30 juin 1961

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, comptes de virements et de chèques postaux	5 067 418	27	Engagements en banque à vue	7 599 772	32
Avoirs en banque à vue	10 956 370	72	Engagements en banque à terme	5 951 749	46
Avoirs en banque à terme	2 297 679	50	Engagements dérivant d'opérations de report	4 758 927	45
Effets de change	2 169 857	35	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	20 186 065	23
Reports et avances à court terme	8 327 216	30	Créanciers à terme	4 918 593	35
Comptes-courants débiteurs en blanc	764 674	50	Chèques et dispositions à court terme	2 139	07
Comptes-courants débiteurs gagés (dont Fr. 40 000. — hypothèque)	18 528 087	15	Autres postes du passif	1 127 394	97
Titres et participations permanentes	246 732	—	Capital	2 500 000	—
Autres postes de l'actif	149 256	10	Réserve ordinaire	500 000	—
			Réserve spéciale	900 000	—
			Report à nouveau	62 650	04
	48 507 291	89		48 507 291	89

Engagements par cautions Fr. 14 458 108.—  
Engagements par accreditifs Fr. 25 620 555.20  
Engagements par acceptations d'effets Fr. 1 314 060.40

## Anlagebank AG., St. Gallen

Bilanz per 30. Juni 1961

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Postcheckguthaben	1 249 523	13	Kreditoren auf Sicht	430 207	95
Bankendebitoren auf Sicht	217 854	85	Kreditoren auf Zeit	1 378 701	60
Wechsel	390 066	40	Spareinlagen	6 143 795	05
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	677 614	75	Kassaobligationen	617 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 425 708	20	Obligationen-Anleihen	1 100 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	664 300	—	Sonstige Passiven	191 324	85
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6 780 770	65	Aktienkapital	2 000 000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 2 197 590.70			Gesetzliche Reserve	200 000	—
Wertschriften	720 000	—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	121 090	16
Sonstige Aktiven	56 281	63			
	12 182 119	61		12 182 119	61
Soll			Haben		
Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1961			Haben		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	250 792	90	Saldovortrag vom Vorjahr	847	28
Bankbehörden und Personal	80 341	90	Aktivzinsen	352 948	45
Geschäfts- und Bürokosten	28 510	20	Aktivkommissionen	40 117	57
Steuern und Abgaben	28 302	80	Ertrag des Wechselportefeuils	94 279	50
Abschreibungen und Rückstellungen	125 325	10	Ertrag der Wertschriften	22 873	35
Rcingewinn	121 090	16	Verschiedenes	123 296	91
	634 363	06		634 363	06
Ergänzende Angaben (Art. 21 VV):			Gewinnverteilung (Vorschlag des Verwaltungsrates):		
1. Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen (Kautionen)	Fr. —,—		Einlage in die gesetzliche Reserve	Fr. 100 000.—	
2. Indossamentsverpflichtungen	Fr. —,—		Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 21 090.16	
3. Gliederung der Wertschriften:			Saldo laut Bilanz	Fr. 121 090.16	
Schweizerische Obligationen:					
Banken	Fr. 370 000.—				
Schweizerische Aktien:					
Andere Unternehmungen	Fr. 350 000.—				
Total laut Bilanz	Fr. 720 000.—				

## Banca Solari S.A., Lugano

Bilancio al 30 giugno 1961

Attivo			Passivo		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Cassa, Banca Nazionale e conto chèques postali	3 471 993	47	Banche a vista	97 309	62
Cedole	33 215	12	Creditori a vista	17 854 340	07
Banche a vista	10 413 163	40	Creditori a termine	4 463 277	55
Banche a termine	114 560	—	Libretti di deposito	3 597 296	72
Effetti	1 127 212	30	Assegni in circolazione	6 072	23
Debitori non garantiti	1 201 462	85	Capitale sociale	1 000 000	—
Debitori garantiti	6 691 721	50	Riserva ordinaria	300 000	—
(di cui con garanzia ipotecaria Fr. 547 648.60)			Riserva straordinaria	400 000	—
Ipotecche	623 000	—	Altro passivo	68 130	33
Titoli	4 098 542	88			
Altro attivo	11 555	—			
Debitori per garanzie prestate: Fr. 81 500.—			Garanzie prestate: Fr. 81 500.—		
	27 786 426	52		27 786 426	52

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Ausschreibung von Messekontingenten für offizielle und internationale Musteressen in Spanien während des Jahres 1962

(Mitteilung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung)

Im ICE vom 15. Juni 1961 wurden unter dem Titel «Noticias del Ministerio de Comercio, Madrid» die Messekontingente für die offiziellen internationalen Musteressen in Spanien während des Jahres 1962 ausgeschrieben (Apertura de cupos para Ferias Internacionales a celebrar en España).

Als offizielle internationale Musteressen gelten nach der offiziellen spanischen Veröffentlichung:

1. La I Feria Internacional de la Conserva, Murcia (15. März bis 5. April)
2. La II Feria Iberoamericana de Muestras, Sevilla (10. bis 30. April)
3. La XL Feria Muestrario Internacional de Valencia (1. bis 20. Mai)
4. La V Feria Internacional del Campo, Madrid (21. Mai bis 21. Juni)
5. La XXXI Feria Oficial e Internacional de Muestras, Barcelona (1. bis 20. Juni)

Um schweizerische Waren, deren Einfuhr in Spanien noch nicht liberalisiert ist, an einer der oben genannten Messen — die alle als Zollfreilager gelten — ausstellen zu können, muss vom spanischen Vertreter bzw. Importeur eine Prälizenz beantragt werden (Prelicencia de Importación). Diese Gesuche sind auf vorgeschriebenen Formularen in fünffacher Ausfertigung direkt beim «Registro General del Ministerio de Comercio» in Madrid einzureichen in der Zeit vom 1. bis 30. September 1961.

Den Gesuchen sind beizulegen:

- a) Eine Erklärung des schweizerischen Exporteurs, die den Vertreter bzw. Importeur ermächtigt, für die Firma an der Messe Barcelona oder einer anderen internationalen Messe in Spanien auszustellen. Diese Ermächtigung muss vom Handelsdienst der Spanischen Botschaft in der Schweiz, einem spanischen Konsulat oder der offiziellen spanischen Handelskammer in der Schweiz beglaubigt sein;
- b) 4 Proformafakturen in spanischer Sprache mit fob-Preisen und weiteren Angaben, die es ermöglichen, auf den cif-Preis zu schliessen.

Von der Eingabe zur Erhältlichmachung einer Prälizenz für eine der fünf erwähnten offiziellen Messen in Spanien, insbesondere aber für die Messe von Barcelona, sind der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, Zürich 2, fünf Durchschriften, zusammen mit fünf Durchschriften der Proformarechnungen einzureichen.

Eine offizielle Beteiligung an der Internationalen Messe Barcelona vom 1. bis 20. Juni 1962 ist ins Auge gefasst. Dieselbe würde traditionsgemäss die Erzeugnisse der Textil-, Maschinen- und Apparateindustrie gruppieren. Firmen die beabsichtigen, sich an dieser Schweizer Sektion zu beteiligen, wollen sich spätestens am 28. August beim Sitz Zürich der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung anmelden, wo sie sich auch über die entsprechenden Kosten erkundigen können.

Über alle weiteren Einzelheiten der Kontingentszuteilung wird eine neue Veröffentlichung erscheinen, sobald die Verhandlungen mit den spanischen Stellen zu einer Verständigung geführt haben.

178. 2. 8. 61.

## Contingents spéciaux à l'occasion de la participation aux foires officielles et internationales en Espagne en 1962

(Communiqué de l'Office suisse d'expansion commerciale)

L'ICE du 15 juin 1961 contient sous le titre «Noticias del Ministerio de Comercio, Madrid» une publication au sujet des contingents spéciaux prévus à l'occasion des foires officielles internationales qui auront lieu en 1962 en Espagne (Apertura de cupos para Ferias Internacionales a celebrar en España).

Les manifestations suivantes sont visées par cette publication:

1. La I Feria Internacional de la Conserva, Murcia (15 mars au 5 avril)
2. La II Feria Iberoamericana de Muestras, Sevilla (10 au 30 avril)
3. La XL Feria Muestrario Internacional de Valencia (1 au 20 mai)
4. La V Feria Internacional del Campo, Madrid (21 mai au 21 juin)
5. La XXXI Feria Oficial e Internacional de Muestras, Barcelona (1 au 20 juin)

Pour que les marchandises suisses dont l'importation en Espagne n'est pas encore libre puissent être exposées à l'une des manifestations ci-dessus, — qui sont toutes érigées en ports francs —, il faut que le représentant en Espagne ou l'importateur de ces marchandises obtienne une licence préalable (Prelicencia de Importación). Les demandes doivent être adressées sur les formulaires prescrits et en 5 exemplaires directement au «Registro General del Ministerio de Comercio» à Madrid, pendant la période du 1 au 30 septembre 1961.

Elles doivent être accompagnées des documents suivants:

- a) Une déclaration de l'exportateur suisse qui autorise le représentant ou l'importateur à exposer les produits en question à la Foire de Barcelone, ou à une autre des foires internationales en Espagne. (Cette autorisation doit être légalisée par le service commercial de l'Ambassade d'Espagne en Suisse, par un Consulat d'Espagne ou par la Chambre officielle espagnole de Commerce en Suisse).
- b) 4 factures proforma, en langue espagnole, portant les prix fob et les indications nécessaires pour établir le prix cif.

En même temps, il est nécessaire de remettre à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Dreikönigstrasse 8, Zürich 2, 5 copies de la demande de licence préalable pour l'une des cinq foires officielles espagnoles mentionnées ci-dessus, et en particulier pour la Foire de Barcelone, de même que 5 copies des factures pro forma.

Une participation officielle à la Foire de Barcelone, du 1<sup>er</sup> au 20 juin 1962, est à l'étude et grouperait traditionnellement les produits textiles, les machines et appareils. Les maisons qui seraient disposées à y prendre part voudront bien s'annoncer, avant le 28 août à l'OSEC, Zurich, qui pourra les renseigner aussi sur le coût d'une telle participation.

Toutes les autres particularités de l'allocation des contingents feront l'objet d'une nouvelle publication aussitôt que les négociations avec les autorités espagnoles auront abouti à un accord.

178. 2. 8. 61.



**Reglement über den Weinhandel**

(Mitteilung des Eidgenössischen Gesundheitsamtes)

Am 1. August trat ein vom Eidgenössischen Departement des Innern erlassenes Reglement zum Bundesratsbeschluss vom 12. Mai 1959 über den Handel mit Wein in Kraft. In diesem Reglement werden im einzelnen die Bewilligungs- und Buchführungspflicht, das Bewilligungsverfahren, die Buch- und Kellerkontrolle sowie die Organisation der mit der Durchführung des Bundesratsbeschlusses beauftragten Kommission ungeschrieben. Unter «Wein» sind alle Getränke wie Traubensaft, Traubenmost, Sauser, Wein, Süss- und Dessertweine, Champagner, Asti, andere Schaumweine, mit Kohlensäure imprägnierte Weine usw. zu verstehen.

Das Reglement ist beim Drucksachenbüro der Schweizerischen Bundeskanzlei, Bern 3, beziehbar.

**Règlement sur le commerce des vins**

(Communiqué du Service fédéral de l'hygiène publique)

Le 1<sup>er</sup> août entrait en vigueur un règlement promulgué par le Département fédéral de l'intérieur. Dans ce règlement sont énumérés les autorisations à obtenir, les règles de comptabilité à observer, les démarches pour obtenir un permis, les contrôles comptables et des caves auxquels les négoc-

iants en vins doivent se soumettre. Sont réputés «vins», au sens de ce règlement, les boissons tels que moûts, sausers, vins, vins doux, vins de dessert, champagne, astis, autres vins mousseux, vins imprégnés d'acide carbonique, vermouths.

Le règlement peut être obtenu au Bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne 3.

**Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs vom 2. August 1961 - Cours de conversion dès le 2 août 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71½; Dänemark: Fr. 62.70; Deutschland: Fr. 108.75; Frankreich NF: Fr. 88.50; Italien: Fr. —.697/8; Marokko: DH: Fr. 87.—; Niederlande: Fr. 120.55; Norwegen: Fr. 60.60; Oesterreich: Fr. 16.80; Schweden: Fr. 84.10.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.10. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 178. 2. 8. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

30

**Schreibt sie**



**zeilengerade?**

Eine zeilengerade Schrift hängt nicht allein vom genauen Richten durch den Mechaniker ab. Viel wichtiger ist dabei die Präzision und Widerstandsfähigkeit der Typenhebel und des Führungssegmentes. Bei HERMES sind diese Teile aus Chromnickelstahl und Speziallegierungen; die Schrift bleibt daher selbst nach langjährigem Gebrauch stets zeilengerade.

**HERMES**

Levante Messe  
25 FdL  
Bari (Italien) 13/18. September 1961  
Tägliche Flugverbindungen Eisenbahnermässigung  
Auskünfte durch die offizielle Vertretung  
Goth & Co. A.G., Basel  
Telephone (061) 24 08 30

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Ueber den Nachlass des am 3. Juni 1961 verstorbenen

**Josef Pompeo Lanfrancoi**

geb. 1911, italienischer Staatsangehöriger, Bauunternehmer, wohnhaft gewesen Ackerweg 3, Schlieren (Zürich), hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 10. Juli 1961 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden deshalb sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 10. September 1961 schriftlich beim Notariat Schlieren (Zürich) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Schlieren, den 27. Juli 1961.

Notariat Schlieren:  
Sieglar, Subst.

**SRM 13 WALTHER**  
Addiermaschine mit Multiplizier-einrichtung.  
Die Maschine, die für Ihren Anschaffungspreis das Maximum an Leistung und Vorteilen bietet.

Generalvertretung:  
**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**  
Zürich 23 - Bahnhofplatz 9 - Tel. (051) 27 01 33

**Patentverkauf oder Lizenzabgabe**

Die Inhaber der schweizerischen Patente

- 333386 Kraftfahrzeuglichtanlage mit Schalter für die Scheinwerferlampen,
  - 279706 Vorrichtung zur Bearbeitung unrunder und von diesen abgeleiteter zyklisch unrunder Profile,
  - 312954 Verschluss mit an elastisch biegsamen Tragbändern angeordneten Kupplungstreifen,
  - 330047 Dispositif de chauffage par rayonnement infrarouge,
  - 329339 Dispositivo di azionamento dei cilindri dei «Fou-lards» del lavaggi per tessuti,
  - 334756 Pièce tarabudée,
  - 330748 Dispositif de plaçage d'ébauches de presse à tuiles revolver,
  - 314684 Appareil pour le recensement automatique en nombre et en catégorie de surfaces d'objets de dimensions différentes, pour lesquels un contraste peut être obtenu par rapport au champ sur lequel ces objets apparaissent,
  - 327233 Mécanisme (détour de mèches textiles,
  - 330091 Einrichtung zur Flüssigkeitsbehandlung, zum Beispiel zum Färben oder Bleichen, von kern-, faden- oder faserförmigem Material,
- bieten diese Erfindungen schweizerischen Fabrikanten zur Verwertung an. Auskunft erteilen:

**E. BLUM & CO**

Patentanwälte  
Bahnhofstrasse 31 ZÜRICH 1

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Le propriétaire du

**brevet suisse N° 277 041**

du 4 janvier 1949 pour «Tampon encreur pour cachets» désire entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à André SCHOTT, ingénieur-consultant, boulevard du Théâtre 5, Genève.

**Aktlendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Anschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Post  
Zürich 25 Tel. 051 32 71 84

**AG. für Anlagen in Canada, Zug**

Anteilscheine des  
Toronto Downtown Properties Fonds

Ab 15. August 1961 gelangt gegen Coupon Nr. 4 eine Ausschüttung pro 1960/61 von

can. \$ 37.50 pro Anteilsehem

in kanadischen Dollars per Check auf Toronto oder in Schweizer Franken, zum Tageskurs umgerechnet, zur Auszahlung. Die Auszahlung unterliegt den eidgenössischen Quellensteuern nicht.

Zahlstelle: BANK LANDAU & KIMCHE AG., Zürich.

**LAHCO AG., Strickwarenfabrik, Baden**

**Ordentliche Generalversammlung**

Donnerstag, den 17. August 1961, nachmittags 17 Uhr, am Sitz der Gesellschaft  
Traktanden:

1. Protokoll.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwändung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.
5. Umfrage.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen auf dem Bureau der Lahco AG. zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Baden, 2. August 1961.

Der Verwaltungsrat.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

*Im Vergleich macht*  
**MARCHANT** *immer das Rennen!*



**MARCHANT** *Weltmeister im Rechnen*

Welches Modell, oder ob der volltextschreibende Fakturerautomat die rationelle Lösung bietet, prüfen wir gerne für Sie.

**RENÉ FAIGLE ZÜRICH**  
AKTIENGESELLSCHAFT  
Schulstr. 37 · Tel. (051) 48.2428

**Romag Röhren und Maschinen AG., Düringen/FR**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre**

auf Freitag, den 11. August 1961, 15 Uhr, im Casino in Bern

**Traktanden:**

1. Genehmigung des Protokolles der letztjährigen ordentlichen Generalversammlung vom 4. November 1960.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar 1960 bis 31. März 1961 und der Bilanz per 31. März 1961.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

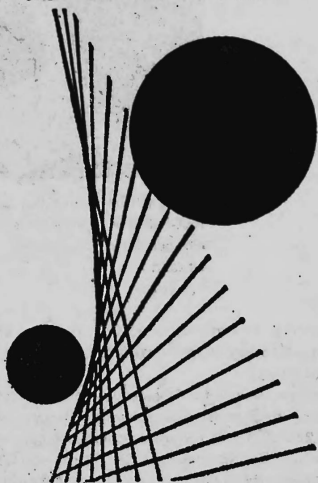
Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre im Geschäftsdomizil in Düringen auf.

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal.

Düringen, den 31. Juli 1961.

Der Verwaltungsrat.

**Treffpunkt des Wirtschaftslebens der EFTA-Länder**



**ST ERIKS-MÄSSAN**

STOCKHOLM 30 AUG - 10 SEPT 1961

mit der

**II. Internationalen Transportausstellung**

Auskünfte durch die Generalvertretung für die Schweiz:



**Goth & Co. AG., Basel**

Elisabethenstrasse 45, Tel. (061) 240830

**Offertmappen**

**SYSTEM**

vollst. 5 Farben oder glasklar mit oder ohne Firmaaufdruck

Verlangen Sie Offerte durch

**sauder+co**  
Bischetszell TG

Gesucht

**1 IBM-Zeitkontrollapparat**

IBM 8400-5/220 V (oder ähnlicher Typ)

Offerten unter Chiffre A 15753 Z an Publicitas Zürich 1.

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

In Sekunden eine weisse Kopie mit *Photorapid* von jeder Vorlage oder Dokument - originalgetreu und haltbar



**Photorapid «Comfort»**

der modernste kombinierte Photokopier- und Entwicklungs-Apparat für höchste Ansprüche

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und originalgetreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage im Format DIN A4 oder DIN A3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter von jeder gelästlichen Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den neuen Multi-Positiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerflüssigkeit aufgefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probestellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

**BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH**  
BADENERSTRASSE 294 TELEPHON 051/25 36 88

BASEL WETTERSTENPLATZ 9 ☎ 061/827257 ST. GALLEN OBERQUAISTR. 01 ☎ 071/233726  
BERN LAUBENHARDSTRASSE 27 ☎ 031/ 916 71 LAUSANNE 26 ST. LAURENT ☎ 021/284686  
LUZERN SCHWYZSTRASSE 40 ☎ 041/ 817 81 GENEVE 26 RUE DE ZÜRICH ☎ 022/22 7417

1941—1961 ◆ 20 Jahre REBUMA

Günstige Gelegenheit

**National Buchungsautomaten**

Kl. 31, 32 und 34, neueste Modelle, 6-16 Zählwerke, leicht gebraucht, zufolge Umstellung auf Lochkarten oder Electronics, direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue.....

Garantie für Material und Funktionen, Unterhaltungs-Service.

Organisation und Einführung durch Fachleute.

REBUMA Suter AG., Uetlibergstr. 350, Zürich 45

**Grossbank in der Ostschweiz**

sucht zu baldigem Eintritt

**TRESOR-VERWALTER**

Bankpraxis und Erfahrung im Wertschriften-Geschäft sind erforderlich.

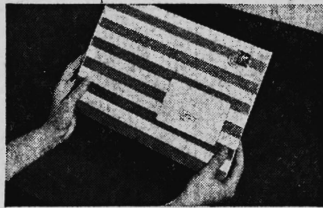
Es handelt sich um selbständige, interessante und verantwortungsvolle Beschäftigung.

Wir bieten gute Bezahlung, Pensionskasse und teilweise Fünftagewoche.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind zu richten unter Chiffre T 78612 G, an Publicitas St. Gallen.

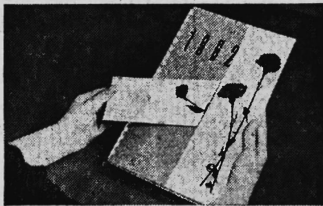
## Der Anstand verlangt

«Was befindet sich wohl in diesem eleganten Couvert? Öffnen wir es doch einmal...»



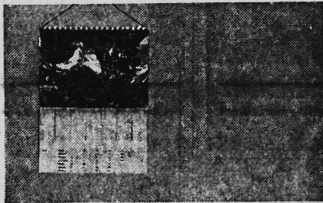
(Ihr REK-Kalender ist in einem hübsch bedruckten schneeweißen Geschenkcouvert verpackt.)

«Auch die Gratulationskarte des Spenders ist originell. Ich werde immer gespannter.»



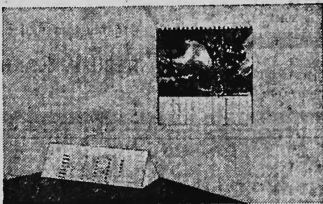
(Ihre REK-Gratulationskarte ist geschmackvoll gestaltet und aussergewöhnlich gut und interessant placiert.)

«Auch wenn ich ihn an der Wand aufhänge, ist dieser Kalender einfach prachtvoll!»



(Das Deckblatt umlegen und mit der Rückwand auf die ganze Länge strecken, und ein Wandkalender – mit Bild nach Wahl – ist fertig.)

«Ich kann auch nur einen Teil aufhängen und den andern stellen und habe dann zwei Kalender.»



(Wird nur aus dem Deckblatt ein Schnellseh-Kalender 'gebaut', lässt sich der Rest immer noch als gediegener Wandkalender verwenden.)

von Ihren Kunden, sich über jedes Geschenk – auch wenn sie enttäuscht sind – erfreut zu zeigen und dafür zu danken.

Ehrlich begelstert werden Ihnen Ihre Kunden danken, wenn Sie Ihnen REK-Kalender schenken, denn REK-Kalender sind äusserst vielseitig verwendbar, besonders handlich und gediegen, zudem ganz neu und exklusiv (Patent angemeldet).

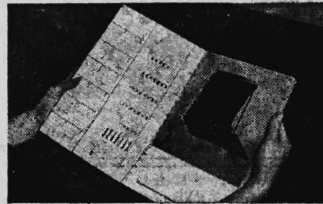
Sehen Sie bitte selbst, wie es wirkt, wenn die Post einen REK-Kalender – Ihren REK-Kalender? – bringt:

«Herrlich, diese Nelken! – Es könnte ein Bilderbuch, aber auch ein Kalender sein.»



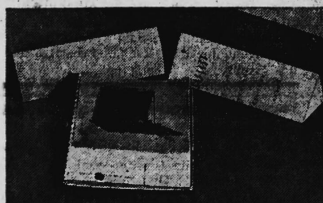
(Vom ersten Augenblick an wirkt Ihr REK-Kalender entschieden positiv und anregend.)

«Welche Ueberraschung! Es ist beides: ein farbiges Bilderbuch und zwei praktische Kalender.»



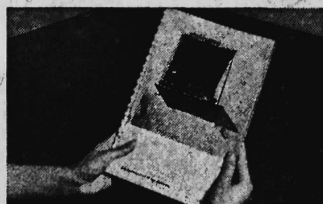
(Die zwölf grossen farbigen Bilder haben einen eigenen Umschlag, ohne Jahreszahlen, für sich!)

«Das fehlte schon immer: ein Kalender, der sich auch aufstellen lässt.»



(Aus dem Deckblatt und der Rückwand lassen sich in wenigen Sekunden attraktive Schnellseh-Kalender anfertigen.)

«Am Jahresende habe ich nicht zwölf wertlose Einzelblätter, sondern ein prächtiges Buch.»



(Einen letzten Augenblick gibt es bei Ihrem REK-Kalender nicht, denn sein Bilderteil bleibt ein gebundenes schmuckes Buch, das aufbewahrt wird.)

**Sie sparen dauernd  
10%, wenn Sie vor dem  
15. August reagieren!**

Der REK-Kalender erscheint erstmals im Laufe des Herbstes. Er wird im Laden – komplett mit Versandcouvert, Gratulationskarte und Bilderlegenden in sechs Sprachen – Fr. 6.60 kosten.

Für Werbegeschekzwecke wird bei Grossbezügen an fünf verschiedenen Stellen die Firma eingedruckt. Bei Bedarfsmeldung bis zum 15. August 1961 erhalten Grossbezüger für alle Zukunft auf den Werbegeschek-Listenpreisen einen Stammkundenrabatt von 10% vom Netto. Senden Sie deshalb – ob Sie dieses Jahr Ihre Kalender schon bestellt haben oder nicht, spielt keine Rolle – eine Meldung Ihres Bedarfs an den Verlag der REK-Kalender:

**R. E. Kull    Tel. 94413    Laupenstr. 1    Bern**